

**Dari-English  
Dictionary**  
First Edition

**Mustafa Ajan Sayd**



**Dari-English  
Dictionary  
First Edition**

**Mustafa Ajan Sayd**

**2009**  
**dp** **DUNWOODY**  
**P R E S S**

**Dari-English Dictionary, First Edition**

Copyright © 2009 McNeil Technologies, Inc.

All rights reserved.

No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of McNeil Technologies, Inc.

All inquiries should be directed to:

**Dunwoody Press**

6525 Belcrest Rd, Suite 460

Hyattsville, MD 20782

USA

ISBN: 978-1-931546-69-0

Library of Congress Catalog Card Number: 2009937482

Printed and bound in the United States of America

## Table of Contents

Preface.....	i
Sample Entry.....	ii
Pronunciation Guide.....	iii
Labels	
Domains.....	iv
Grammar and Usage.....	iv
The Dictionary	
آ.....	1
ب.....	27
پ.....	51
ت.....	71
ث.....	91
ج.....	91
چ.....	107
ح.....	119
خ.....	125
د.....	138
ذ.....	159
ر.....	161
ز.....	172
ژ.....	177
س.....	177
ش.....	193
ص.....	203
ض.....	206
ط.....	207
ظ.....	210
ع.....	210
غ.....	217
ف.....	219
ق.....	226
ک.....	234
گ.....	246
ل.....	252
م.....	256
ن.....	279
و.....	294
ه.....	298
ی.....	302



## Preface

This Dari-English Dictionary (First Edition) is based primarily on the *Dari-Russkii slovar* (L. N. Kiseleva and Mikolaïchik, V. I., 1978, 744 pages, Russian Language Publishing House, Moscow). The dictionary has been adapted and updated for an English-speaking audience. It is best used in combination with the *Dari-English Dictionary* (Qāmūs-i Darī-Inglīsī, Mohammad Nasim Neghat, principal investigator, University of Nebraska at Omaha, Center for Afghanistan Studies, xxv, 807 p, 1993).

This dictionary is intended for professional Dari-to-English translators. Explanations of Dari grammar, syntax, regional usages, and the like are not treated exhaustively in this dictionary. *Dari for Foreigners* (Center for Afghanistan Studies, University of Nebraska at Omaha) and the forthcoming Dunwoody Press publication *A Basic Dari Grammar* are recommended to students of Dari as supplements to this dictionary.

This dictionary will form the basis of revised editions to be published in the near future. New editions will feature neologisms, slang, and technical vocabularies. As part of the ongoing revisions, we welcome any comments, corrections, and additions to make this dictionary even more useful.

The Publisher  
Dunwoody Press  
Hyattsville, MD 20782  
September 2009

## Sample Entry

<b>Headword</b>		<b>Example</b>
<b>Pronunciation</b>	آب [aab] <sup>1</sup>	
<b>Homograph</b>	آب [aab] <sup>1</sup> water; moisture ♦ آب جوش boiling water ♦ آب شیرین fresh water ♦ آب مشروب = آب صحت = آب قابل شرب potable water <sup>2</sup> juice ♦ آب میوه fruit juice <sup>3</sup> broth ♦ آب برنج rice broth <sup>4</sup> brilliance, water (of a gem)	<b>Multiple examples</b>
<b>Sense number</b>	• آب را از سر چشمه باید بست <i>proverb</i> A stream should be guarded at its source. (Evil should be nipped in the bud.) • آب زور سربالا می‌رود <i>proverb</i> A powerful stream even flows uphill.	
<b>Definition</b>	• آب خوردن <sup>1</sup> to drink water <sup>2</sup> to receive water, to be watered (of a crop) <sup>3</sup> to be washed with water, to be washed by water (of a shore, bank, wall)	
<b>Subentry</b>	• آب دادن <sup>1</sup> to water; to irrigate <sup>2</sup> to water (an animal), to let drink ♦ اسب را آب دادی؟ Did you water the horse? <sup>3</sup> to temper (steel) • آب شدن <sup>1</sup> to melt; to fuse <sup>2</sup> to become emaciated; to melt away	
<b>Label</b>	• آب کردن <i>colloquial</i> <sup>1</sup> to fuse; to melt <sup>2</sup> to sell completely, to sell out • آب کشیدن to rinse • آب گرفتن to become inflamed (of a wound)	
<b>Cross-reference</b>	• به باد رفتن <i>colloquial</i> ☞ به آب انداختن (in entry باد رفتن) • به آب رفتن <i>colloquial</i> to shrink (of fabric) • آب جدا کردن to settle • ماست آب جدا کرد <i>colloquial</i> The sour milk has curdled. • آب سر خود انداختن to bathe, to wash • از خجالت آب شدن to be ready to fall through the earth from shame • دل کسی را آب کردن to touch someone's heart • دلش آب شد <i>colloquial</i> His heart melted. / He was deeply touched. • آب دهانش خشک شد His mouth became dry (from excitement, fear). • آب دیده ☞ آب چشم دیده • آب حیات <i>folklore</i> water of life • آب دندان ☞ آبدندان • آب دهان ☞ آب دهان • آب سیاه yellow water; glaucoma • آب و آبرو ☞ آب و آبرو • آب و تاب ☞ آب و تاب • آب و رنگ ☞ آب و رنگ • آب و نمک ☞ آب و نمک • آب و هوا ☞ آب و هوا	<b>Alternate translation</b>
	آب [aab] <sup>2</sup> dignity, reputation ♦ این آدم آب است This is a worthy man. / This is a man of honor.	

## Pronunciation Guide

Letter	Phonetic
اَ	a, aa
بَ	b
پَ	p
تَ	t
ثَ	s
جَ	j
چَ	ch
حَ	h
خَ	kh
دَ	d
ذَ	z
رَ	r
زَ	z
ژَ	zh
سَ	s
شَ	sh
صَ	s
ضَ	z
طَ	t
ظَ	z
عَ	a, o, e,
غَ	gh
فَ	f
قَ	q
کَ	k
گَ	g
لَ	l
مَ	m
نَ	n
وَ	u, o, w, oo
هَ	a, h
یَ	i, y, ee

## Labels

### Domains

*agriculture*  
*anatomy*  
*astronomy*  
*biology*  
*botany*  
*chemistry*  
*diplomacy*  
*economics*  
*electronics*  
*finance/banking*  
*geography*  
*geology*  
*grammar*  
*history*  
*law*  
*literature/literary*  
*linguistics*  
*mathematics*  
*medicine*  
*military*  
*music*  
*philosophy*  
*physics*  
*politics*  
*religion*  
*technical/technology*

### Grammar and Usage

*abbreviation*  
*adjective*  
*adverb*  
*conjunction*  
*colloquial*  
*denominative*  
*epistolary*  
*feminine*  
*interjection*  
*intransitive*  
*masculine*  
*obscure*  
*opposite*  
*plural*  
*preposition*  
*proverb*  
*slang*  
*suffix*  
*transitive*

## ا، آ

## 1st letter of the Dari Alphabet

- آ [aa] <sup>1</sup> آى
- آ [aa] <sup>2</sup> colloquial ها
- آ [an] tanwin (*adverb suffix*) ♦ رسماً officially
- آب [aab] <sup>1</sup> 1 water; moisture ♦ آب جوش boiling water ♦ آب شیرین fresh water ♦ آب مشروب potable water 2 juice ♦ آب شیرین fruit juice 3 broth ♦ آب برنج rice broth 4 brilliance, water (of a gem)
- آب را از سر چشمه باید بست *proverb* A stream should be guarded at its source. (Evil should be nipped in the bud.)
- آب زور سر بالا می‌رود *proverb* A powerful stream even flows uphill.
- آب خوردن 1 to drink water 2 to receive water, to be watered (of a crop) 3 to be washed with water, to be washed by water (of a shore, bank, wall)
- آب دادن 1 to water; to irrigate 2 to water (an animal), to let drink ♦ اسپ را آب دادی؟ Did you water the horse? 3 to temper (steel)
- آب شدن 1 to melt; to fuse 2 to become emaciated; to melt away
- آب کردن colloquial 1 to fuse; to melt 2 to sell completely, to sell out
- آب کشیدن to rinse
- آب گرفتن to become inflamed (of a wound)
- آب رفتن colloquial به آب انداختن (in entry رفتن) به آب انداختن colloquial to shrink (of fabric)
- آب جدار کردن to settle
- ماست آب جدار کرد colloquial The sour milk has curdled.
- آب سر خود انداختن to bathe, to wash
- از خجالت آب شدن to be ready to fall through the earth from shame
- دل کسی را آب کردن to touch someone's heart
- دلش آب شد colloquial His heart melted. / He was deeply touched.
- آب بدنش خشک شد His mouth became dry (from excitement, fear).
- آب دیده آب چشم دیده
- آب حیات folklore water of life
- آبدندان آب دندان
- آب دهان آب دهان
- آب سیاه yellow water; glaucoma
- آب و آبرو آب و آبرو
- آب و تاب آب و تاب
- آب و رنگ آب و رنگ
- آب و نمک آب و نمک
- آب و هوا آب و هوا
- آب [aab] <sup>2</sup> dignity, reputation ♦ این آدم آب است This is a worthy man. / This is a man of honor.
- آب [ab] fathers and آب و اجداد fathers and grandfathers, ancestors
- آب [aabaa] plural of آب
- آب [abaa] literary refusal (ورزیدن) (از) آباء to refuse کردن
- آباد [aabaad] 1 settled in; well appointed ♦ well شهر آباد ♦ planned city or town ♦ prosperous country 2 مملکت آباد ♦ cultivated, tilled ♦ زمین آباد 3 fat, fattened (of

- livestock) 4 (opposite of پاره) colloquial whole (e.g., of clothing) 5 solvent, well-to-do
- آباد کردن 1 to settle, to populate; to build up 2 to cultivate, to till (land) 3 to build, to erect (a building, etc.)
- خانه آباد! Happiness and prosperity to this house! (greeting)
- آبادی [aabaadi] 1 construction; development (of land) 2 fatness (of livestock) 3 inhabited place; village
- آبایی [abaayi] fatherly
- وطن آبایی father's homeland, fatherland
- آب باز [aabbaaz] swimmer
- آب بازک [aabbaazak] technical float
- آب بازی [aabbaazi] 1 bathing; swimming ♦ حوض آب بازی swimming pool 2 water sport, water sports
- آب بازی کردن to bathe; to swim
- آب بره [aabbora] gully
- آب پاش [aabpaash] 1 sprinkler 2 (موتور آب پاش) sprinkler truck, watering truck
- آب پاشی [aabpaashi] sprinkling or watering (of streets)
- آب پاشی ابتداء [ebtedaa] 1.1 beginning; initial stage 1.2 literary the first foot of the second measure of a stanza (در رکن) 2 (also در ابتدا) at first, initially
- آب پاشی ابتدائی [ebtedaayi] 1 initial, original ♦ primary مکتب ابتدائی primary school (up to seventh grade) 2 primitive, elementary 3 junior; lower; inferior (in rank or standing) 4 chemistry primary
- در یک کار ابتدائی بودن colloquial to barely understand, to poorly understand (something)
- آبتر [abtar] wretched, hopeless; miserable
- آبتر شدن colloquial to live in poverty, to be in need
- آبتر آزوا [aabtaraazu] level (device), (surveyor's) leveling instrument
- آبتکار [ebtekaar] 1 understanding; initiative 2 innovation
- آبتکار کردن to show initiative, to manifest initiative
- آبتکاری [ebtekaari]
- کار آبتکاری and عمل آبتکاری understanding initiative adjective
- آبجد [abjad] (also حساب ابجد) abjad (system of counting based on the numerical value of letters arranged in a definite order (ب. ج. د. ا. ب.))
- آب جواز [aabjowaaz] water rice scourer, stamper
- آب جوش [aabjaash] 1 abjush (kind of large light-colored raisin) 2 light-colored, small, seedless raisin, currants
- آب جوش [aabejosh] boiling water
- آب چرتک [aabchortak] squirter (child's toy)
- آب چشم [aabecheshem] آب دیده
- آبچکان [aabchakaan] moiré, watered velvet, plush
- آبچار [abhaar] plural of ابجر
- آبخانه [aabkhaana] (also آبخانه آسیا) chute of a water mill
- آبخانه سلندر technical water jacket
- آب خوره [aabkhor] 1 feeding trough 2 آب خوره
- آب خوره [aabkhora] 1 watering place 2 land irrigated from an irrigation ditch 3 abhura (amount of water needed to water a unit of area)
- آب خوری [aabkhori] mug; (also ظرف آب خوری) ladle
- آبخیز [aabkheez] geology water-bearing
- آبخیزی [aabkheezi] high water, flood; overflow
- آبد [abad] eternity ♦ باری آبد forever

ابدأ [abadan] **1** (with negative predicate) never; by no means **2** *literary* eternally, constantly  
 آبدات [aabedaat] *plural of* آبدۀ  
 آبدار [aabdaar] **1.1** watery, juicy **1.2** of the first water (of a gem) **1.3** tempered (of steel) **2** abdar (person in charge of irrigation)  
 • کلام آبدار a racy remark  
 آبدار [aabdaar] **2** respected, worthy  
 آبداری [aabdaari] **1** tempering (of metal) **2** spreading of water during irrigation  
 ابداع [ebdaa] *literary* discovery, invention  
 ابدال [abdaal] **1** holy; hermit **2** *masculine proper name* Abdal  
 ابدالی [abdaali (and) awdaali] **1.1** Abdali (name of a group of Afghan tribes) **1.2** *historical* Eftalit *noun* **2** *historical* Eftalit *adjective*  
 آبدان [aabdaan] **1** tank, container for water **2** reservoir  
 • آبدان شیر دهن titanium  
 آب دست [aabedest (and) aabedast] *colloquial* ablution (ritualistic)  
 • آب دست کردن to perform ablution (ritualistic)  
 آب دندان [aabedandaan] lollipop, fruit-drop, sugar candy  
 آبدۀ [aabeda] (*plural of* آبدات [aabedaat]) **1** monument of antiquity **2** sanctuary; ancient temple  
 آب دهان [aabedahaan] saliva  
 ابدی [abadi] eternal  
 ابدیت [abadiyat] eternity  
 آبدیده [aabedida] tears  
 ابر [abr] **1** cloud; storm cloud ♦ ابر بارانی rain cloud **2** sponge (for washing)  
 ابراز [ebraaz] manifestation, revelation; expression ♦ ابراز expression of acknowledgement  
 • ابراز کردن to manifest, to express  
 • ابراز مساعی کردن (در) to apply effort  
 برج آب [aabrasaani] delivery of water; water supply ♦ برج آب water tower ♦ موتور آب رسانی water truck ♦ نل آب رسانی water pipe, water main  
 آب رسیده [aabrasida]  
 • آب رسیده slaked lime  
 ابرش [aabrash] **1** piebald (of horses) **2** multi-colored (of a bird, etc.)  
 ابرک [abrak] mica  
 • ابرک سفید muscovite, white mica  
 آب رو [aabraw] **1** (water) runoff; drainage ditch **2** aqueduct  
 • آب مستعمل runoff channel ditch  
 آبرو [aabro] honor, reputation; prestige  
 • آبرو او ریخت He disgraced himself.  
 آبرو [abru] (*plural of* آبروان [abrowaan]) brow; brows  
 • آبرو کشیدن *colloquial* to pencil one's eyebrows  
 • آبرو در هم کشیدن to frown  
 آبروکمان [abrukamaan] with arched eyebrows  
 آبروگک [abrugak]  
 • آبروگک زدن to signal with the eyebrows; to wink  
 آبرو مند [aabromand] **1** honest **2** worthy, respected  
 آبرو مندانه [aabromandaana] worthily, in a worthy manner  
 آبری [abri] *rare* cloudy  
 • آبری کاغذ - marbled paper (for binding books)  
 آبریز [aabreez] **1** drainage ditch, trench, gutter; runoff **2** leak (in a vessel, wall, etc.)

دریای کابل [aabreeza] **1** *geography* basin, drainage area ♦ آبریزه basin or drainage area of the Kabul river **2** آبریز  
 - آبریشم [abreeshom (and) abreeshem] silk; silk thread ♦ خام - raw silk  
 آبریشمین [abreeshomi] آبریشمین  
 آبریشمین [abreeshomin] silk *adjective*  
 ابزار [abzar] instruments; tools  
 آب زیر کاه [aabzeerekaah] **1** feigning demureness **2** crafty  
 آبستگی [aabestagi] pregnancy  
 آبستن [aabestan] pregnant  
 آبشار [aabshaar] waterfall  
 آبکش [aabkash] **1** cup (into which remnants of tea, etc., are poured) **2** dregs (of tea, etc.)  
 آب کشی [aabkashi] **1** rinsing (of laundry) **2** washing (of dishes)  
 آبکی [aabaki] liquid, watery ♦ ماست آبکی liquid sour milk  
 آب گردان [aabgardaan] **1** scoop, ladle **2** (also آب گردان) drainage tunnel  
 آب گرمی [aabgarmi] electric boiler; water heater  
 آبگین [aabgin] **1** liquid, thin ♦ شیر آبگین watered milk **2** (opposite تیره) unbrewed, weak ♦ چای آبگین weak tea  
 ابلاغ [ebblaagh]  
 • ابلاغ کردن to inform; to report  
 ابلاغیه [ebblaaghiya] **1** notice, notification **2** official report; communique **3** appeal  
 ابلق [ablaq] **1** piebald (of a horse's coat) **2** variegated; two-colored **3** two-faced  
 آبله [aabela] **1** *medical* smallpox **2** pockmark **3** blister  
 • آبله زد I got a blister on my hand.  
 • آبله کف دست با آبله کف دست with a large amount of work, by the sweat of one's brow  
 آبله [ablah] **1** stupid **2** stupid person, simpleton  
 آبله کوبی [aabelakobi] smallpox vaccination  
 ابلیس [eblis] devil, Satan  
 آب میوه کشی [aabemeewakashi]  
 • آب میوه کشی juice extractor  
 ابن [ebn] (*plural of* ابناء [abnaa] and بنی [bani]) *literary* son (in Arabic proper names) ♦ ابن سینا Ibn Sina: Avi Senna  
 آبنا [aabnaa] *geography* strait  
 آبناء [abnaa] (*plural of* آبناء)  
 • آبناء بشر mankind, human kind  
 آب نار سیده [aabnaaresida]  
 • آب نار سیده quick lime  
 ابن الوقت [ebnolwaqt] time-server, an unprincipled person who adroitly takes advantage of a situation  
 آبنیه [abniya] *plural of* آبنیاء  
 آبو [abu] *literary* father (in Arabic proper names, nicknames, and titles) ♦ ابو بکر Abu Bakr  
 ابواب [abwaab] *plural of* باب **1**, **2**  
 آبو آبرو [aaboabro] honor, good name, reputation  
 ابو المعانی [abulma'aani] very wise, having achieved the essence [of being] (the title of a poet and philosopher in 17th-18th centuries, Bedil)  
 ابو الهول [abolhaw] sphinx  
 آب و تاب [aabotaab] brilliance; clarity, splendor  
 • آب و تاب با آب و تاب **1** brilliantly, with luster **2** grandiloquently  
 آب و خاک [aabokhaak] **1** land; country **2** homeland  
 آب ودانه [aabodaana] **1** subsistence; means of existence **2** *colloquial* fate

آب و رنگ [aaborang] **1** freshness, clarity **2** colorfulness, picturesqueness (of a picture or painting)

- آب و رنگ دادن to enliven, to impart colorfulness to
- آب و رنگ بخود گرفتن to become enlivened, to become brighter, more interesting ♦ آب و رنگ بخود گرفته Now his life became more interesting.

ابوس [obus] *military* howitzer

آب و نمک [abonamak]

- آب و نمک شدن: to be with one another, to become accociated (with), to mix with

آب و هوا [aabohawaa] climate

ابهام [ebhaam] *literary* vagueness, indefiniteness

ابهرا [abhar] *anatomy* aorta

آبی [aabi] **1** light blue, blue **2** watery; water ♦ آبی قوه آب water power, hydraulic power **3** irrigated ♦ آبی کشت irrigated crops

آبیات [abyaat] *plural of* آبیات<sup>۱</sup>

آبیاری [abyari] irrigation

- آبیاری تحت آبیاری irrigated
- آبیاری کردن to irrigate

آپارتمان [apaartmaan] **1** apartment building (of the European type) ♦ آپارتمان مسکونی dwelling house **2** apartment

آپندیسیت [aapandisit] appendicitis

آپندیکس [aapandiks] *anatomy* appendix

آپه [aapa] *colloquial* **1** older sister **2** apa (polite salutation to a female stranger)

آتاشه [aataasha] attaché ♦ آتاشه نظامی military attaché

اتاق [otaaq] **1** room ♦ اتاق تجارت chamber of commerce ♦ اتاق خواب bedroom **2** cab (e.g., of a truck)

اتباع [atbaa] *plural of* تبعه

اتحاد [ettehaad] **1** unity; solidarity **2** union; association ♦ اتحاد شوروی Soviet Union

اتحادی [ettehaadi] **1** union *adjective* ♦ اتحادی جمهوری union republic **2** federative, federated, federal

اتحادیه [ettehaadiya] **1** association, union, league ♦ اتحادیه تدافعی defensive alliance

اتحادیه کارگران trade union **2** alliance, bloc ♦ اتحادیه تدافعی defensive alliance

اتخاذ [ettekhaaz] taking (steps), making (decisions, etc.)

آتش [aatesh (and) aatash] **1** fire, flame; campfire **2** burning coals, heat (in a furnace) **3** fire, firing (of a gun)

- آتش در گرفت تر و خشکه میسوزاند *proverb* When a fire flares up, it can't tell where it's dry and where it's wet. (In the face of misfortune, all are equal.)
- آتش دادن **1** to burn, to put to the fire **2** to roast (in fire), to bake (e.g., bricks)
- آتش در دادن to kindle (a fire, campfire)
- آتش زدن to set on fire, to kindle (را)
- آتش گرفتن **1** to catch on fire, to flare up, to burst into flames **2** to break out in anger, to flare up
- آتش برپا کردن to stir up discord, to incite hatred
- آتش گل کردن to extinguish a fire
- آتش خاکستر ماندن *colloquial* to be a ne'er-do-well son of a famous father
- تمام بدنم آتش گرفتن I was thrown into a fever.

آتش افروز [aateshafroz] inciter; instigator

آتش بار [aateshbaar] fiery; sparkling

آتش باری [aateshbaari] artillery or mortar fire; artillery shelling

آتش بازی [aateshbaazi] fireworks

آتش پیران [aateshparaan] **1** steel, flintstone (for kindling fire) **2** firing pin (of flintlock)

آتش پرچه [aateshparcha] *colloquial* pert, quick, dextrous

آتش خانه [aateshkhaana] **1** firebox ♦ آتش خانه بخاری firebox of a furnace **2** pan; primer (of a gun) **3** *obscure* artillery battery

آتش فشان [aateshfeshaan] (کوه آتش فشان) volcano

آتش فشانی [aateshfeshaani] eruption of volcano

آتشک تاک [aateshak] **1** *agriculture* anthracnose ♦ آتشک تاک anthracnose of grapes **2** syphilis

آتشکار [aateshkaar] furnace man, stoker

آتشکاو [aateshkaaw] poker (for fire)

آتش گل کن [aateshglakon] (آله آتش گل کن) *technical* fire extinguisher

آتش گیر [aateshgir] fire tongs

آتش میلیتر [aatashmilitar] military attaché

آتشی [aateshi] **1** bright red, fiery **2** *military* fire *adjective* ♦ آتشی پرده آتشی fire screen, curtain of fire

اتصال [ettesaal] **1** connection, communication; joining **2** *technical* connection; butt joint splice, mating **3** *electrical* contact; shorting

اتفاق [ettefaaq] **1** unity ♦ اتفاق نظر unity of views, unanimity ♦ اتفاق به اتفاق together, in unison **2** incident; chance

- اتفاق افتادن to happen, to occur
- اتفاق کردن to unite

اتفاقی [ettefaaqi] accidental ♦ اتفاقاً accidentally, by chance

اتکا [ettekaa] **1** reliance (on something) **2** hope

- اتکا کردن **1** to rely (on something) **2** to hope (به)

اتکل [atkal] *colloquial* **1** consideration, estimate **2** intuition, guess ♦ به اتکل به intuitively, by guess

اتلس [atlas] <sup>۱</sup> satin

۱, ۲ اطلس [atlas] <sup>۲</sup>

اتم [aatom] اتم

اتمام [etmaam] termination, completion

- اتمام رساندن and اتمام بخشیدن to complete, to end, to bring to a conclusion

اتوتک [otutak] hoopoe (bird)

اتوم [atom] atom

اتوماتیک [atumaat] **1** automatic device ♦ اتوماتیک تلفون اتوماتیک telephone **2** اتوماتیکی

اتوماتیکی [atumaatiki] automatic

- اتوماتیکی کردن to automate

اتومی [atomi] atomic ♦ وزن اتمی atomic weight

اتهام [ettehaam] suspicion, accusation ♦ به اتهام on suspicion, on accusation

آتی [aati] **1** future **2** next, as follows ♦ حسب قرار آتی است as follows below (further)

آثار [aasaar] *plural of* اثر

اثبات [esbaat] proof; confirmation

- به اثبات رساندن to prove, to confirm to substantiate

اثر [asar] (اثر ۱) **1** trace, imprint ♦ اثری نیست Not a trace remained of him. **2** action, effect **3** work, production (work of art), labor; monument (of art) ♦ اثر ادبی literary work **2** اثر (در) as a result of, as a consequence of *denominal preposition*

- اثر کردن to act, to influence

اثنا [asnaa]

- در اثنای کار during worktime
- در این کار meanwhile; at that time

آتوری [aasuri] *historical* 1 Assyrian *adjective* 2 Assyrian *noun*  
 اجاره [ejaara] 1 rent; loan ♦ اجاره زمین land rent 2 contract ♦  
 اجاره دادن to rent out, to lend  
 • اجاره کردن and اجاره کردن 1 to hire, to take on loan, to rent, to lease (from others) 2 to take a contract  
 اجاره دار [ejaaradaar] 1 renter, tenant 2 contractor  
 اجاره داری [ejaaradaari] possession (of something) on a rental basis  
 اجازت [ejaazat] and اجازه [ejaaza] permission, authorization  
 • اجازت دادن to give permission, to give authorization  
 اجاغ [ojgh] and اجاق [ojaaq] 1 hearth 2 hot plate 3 (also اجاغ فرنگی) brazier with a handle  
 اجانب [ajaaneb] *plural of* اجنبی 2  
 اجباری [ejbaari] 1 forced 2 necessary, mandatory  
 • اجباری داشتن to be mandatory (concerning a court decision, etc.)  
 اجتماع [ejtemaa] 1 accumulation (of people); crowd 2 society  
 • اجتماع کردن to gather, to accumulate (of people, animals)  
 اجتماعی [ejtemaai] public, social ♦ علوم اجتماعی social sciences  
 ♦ sociable person  
 اجتناب [ejtinaab] deviation (from something), avoidance (of something)  
 • اجتناب کردن to deviate, to shun (از)  
 اجداد [ajdaad] 1 *plural of* جد 2 ancestors  
 اجدادی [ajdaadi] 1 ancient, grandfatherly 2 hereditary, ancestral  
 اجراء [ejraa] 1 fulfillment, realization, execution, implementation 2 organization, conducting carrying out  
 • اجراء محاربه *military* wage battle  
 • کنسرت اجراء گردید A concert was given.  
 اجراءات [ejraaata] 1 measures, steps ♦ عمل آید به It is necessary to take the following measures. 2 affairs, achievements 3 current work ♦ راپور a report about work that has been done  
 اجرام [ajraam] *plural of* جرم [jerm]  
 اجرائیه [ejraaiya] executive authority  
 • اجرائیه کمیته executive committee  
 اجرت [ojrat] lump-sum award, payment (for labor)  
 اجزاء [ajzaa] (*plural of* جزء [joz']) parts (of a whole), component parts ♦ کلام - *grammar* parts of speech  
 • اجزاء عروضی - *literary* (types of the most typical combination of syllables in the metric foot: sabab, watad, and fasila)  
 • فاصله  
 اجسام [ajsaam] *plural of* جسم  
 اجل [ajal] death; ruination  
 اجل گرفته [ajal gerefta] doomed (*literally*, blindly going toward death)  
 اجمال [ejmaal] brief exposition; outline  
 • اجمال به صورت اجمال briefly, in (general) outline, roughly  
 اجمالی [ejmaali] abbreviated, brief  
 • نگاه اجمالی 1 passing glance 2 brief survey  
 اجناب [ajnaab] *plural of* جناب  
 اجناس [ajnaas] *plural of* جنس 4  
 اجنبی [ajnabi] 1.1 someone else's; alien, strange 1.2 foreign 1.3 unknown 2.1 (*plural of* اجناب [ajaneb]) foreigner 2.2 stranger  
 اجنت [ajent] جاسوس  
 آجندا [aajanda] agenda, order of the day

اجنه [ajenna] *plural of* جن  
 اجوره [ojura] day's wages (for labor); daily earnings  
 اجوره کار [ojurakaar] hired worker, day laborer  
 آجیده [aaajida] basted together; quickly sewn together  
 • آجیده کردن to baste; to sew quickly  
 اجیر [ajir] temporary; supernumerary (about employee)  
 • به قسم اجیر کار کردن to work as a supernumerary  
 آچار [aachaar] vegetable marinade (of eggplant, carrots, or tomatoes)  
 • آچار انداختن 1 to marinate 2 to prepare a marinade  
 احاطه [ehaata] 1 encirclement, envelopment 2 fence; enclosure ♦ احاطه باغ garden fence 3 girth, length along the circumference  
 • احاطه هریک درخت به 5 مترمیرسد Each tree is five meters in girth.  
 • احاطه کردن 1 to envelop, to encircle, to surround 2 to fence off, to erect a fence  
 احتجاج [ehetejaaj] protest; objection  
 • احتجاج کردن to protest, to object  
 احتجاجیه [ehetejaaiya] note of protest  
 احتراز [ehteraaz] *literary* protection (of oneself against something); avoidance (of something); caution  
 • احتراز کردن to avoid (something); to beware, to be careful  
 احتراق [ehteraaq] burning; inflammation; combustion  
 • مایع قابل احتراق combustible, flammable ♦ قابل احتراق flammable liquid  
 احترام [ehteraam] respect, honor, esteem; honors  
 • احترام کردن to respect, to honor; to render honors  
 احتراماً [ehteraaman] احتراماً عرض میکنیم (epistolary style) I have the honor of informing you.  
 احتفال [eheteaal] meeting (on the occasion of some important or ceremonious event)  
 احتکار [ehetekaar] speculation; profiteering  
 • احتکار کردن to speculate, to engage in speculation  
 احتکاک [eheteakaaki] *grammar* slit or fricative consonants  
 • احتکاک *grammar* past subjunctive (tense)  
 احتکال [ehetekaal] *geology* erosion  
 احتمال [ehetemaal] 1 probability, possibility 2 assumption, supposition  
 احتمالی [ehetemaali] probable, permissible  
 • ماضی احتمالی *grammar* past subjunctive (tense)  
 • نظریات احتمالی theory of probability  
 احتیاج [ehetiyaaj] need, requirement  
 • احتیاج عامه (طرف) goods of mass consumption, consumer goods  
 • به احتیاج داشتن to need, to require  
 احتیاط [ehetiyaat] *military* 1 caution, circumspection 2 reserve  
 • احتیاط ضابط احتیاط reserve officer  
 • احتیاط کن که احتیاط کردن to act cautiously, to show caution ♦ احتیاط کن Take care not to fall down! / Look out that you don't fall down!  
 احتیاط کار [ehetiyaatkaar] 1.1 cautious, prudent 1.2 thrifty 2 overly cautious person  
 احتیاطی [ehetiyaati] 1 left as a reserve; reserve *adjective* 2 emergency *adjective*  
 • قوای احتیاطی *military* reserve  
 احجار رسوبی [ahjaar] 1 *plural of* حجر 2 *geology* rocks ♦ احجار رسوبی exogenous rocks

احد [ahad] 1 sole (epithet of Allah) 2 masculine proper name  
Ahad

- احدی someone 2 no one (in negative sentences)

احداث [ehdaas] creation, erection, building ♦ احداث سرک ها  
laying or building of roads

احراز [ehraaz] acquisition, obtaining (of a job, position, etc.)

- احراز مقام assumption of a job, post, or position
- احراز کردن to obtain, to receive; to fill occupy (a place, job, post, etc.)

احزاب [ahzaab] plural of حزب

احساس [ehsaas] (plural احساسات [ehsasat]) sense, feeling

- احساس کردن to sense, to feel, to experience

احساسات [ehsaasaat] plural of احساس

احساساتی [ehsaasaati] sensitive, emotional (said of a person)

احسان [ehsaan] gift, favor; good deed

احسن [ahsan] literary best, prettiest, magnificent ♦ احسن اخلاق  
excellent character

احصائیات [ehsaaiyat] statistical information; numerical data

احصائیه نفوس [ehsaaiya] 1 account; calculation ♦ احصائیه

- احصائیه رئیس chief of the statistics department, directorate, administration

احضار [ehzhaar] 1 summons (to court) 2 (also احضار عسکر)  
induction (into military service) 3 admission (of students) 4  
recall (of a diplomatic representative)

احضارات [ehzaaraat] military (also احضارات) readiness ♦  
احضارات محاربه combat readiness

احکام [ahkaam] plural of حکم [hokom] 1

- احکام شریعت religion commandments; dogma; directions or instructions of the Sharia

احمر [ahmar] literary red ♦ لعل احمر ruby صلیب احمر the Red  
Cross

احمق [ahmaq] simpleton, fool

احوال [ahwal] plural of حال

- احوالتان خوب است؟ How are you? / How's your health?  
(از) احوال گرفتن to ask about (someone's) health

احوالات [ahwaaalat] plural of احوال

- احوالات ضبطه criminal investigation department

احوال گیری [ahwaalgiri] notification or information about  
(someone's) health

- احوال گیری کردن to inquire about (someone's) health

احیاء [ehyaa] 1 return to life, rebirth 2 restoration, re-creation,  
(از) renewal

احیاناً [ahyaanan] 1 in case of, in the event of, if, even if 2 let  
us assume

آخ [aakh Oh! / Oy! (when expressing pain, sympathy)  
interjection

- آخ کردن to say "oh," to sigh, to moan, to groan

اخ [ekh (exclamation with which one urges on a donkey or  
forces a camel to lie down)

اخبار [akhbaar] 1 plural of خبر 2 newspaper

اخباری [akhbaari] chronicle adjective ♦ فیلم اخباری  
documentary film

اخباری [ekhbhari] grammar indicative ♦ وجه اخباری indicative  
mood

اختر [akhtar] 1 star 2 fate, luck

اختراع [ekhteraa] invention

- اختراع کردن to invent, to make a discovery

اختصار [ekhtesaar] abbreviation ♦ اختصار کسر reduction of a  
fraction mathematical ♦ به اختصار briefly, succinctly

اختصاص [ekhtesaas] 1 participation, connection 2 intention;  
predestination 3 peculiarity, specifics

- اختصاص دادن 1 to intend, to earmark, to devote, to  
dedicate (one's time to something) 2 to allocate (funds for  
something)

اختصاصی [ekhtesaasi] 1 especial, special 2 specialized

اختلاط [ekhtelaat] 1 contact, acquaintance 2 discussion,  
conversation 3 mixing

- اختلاط کردن 1 to have contact with 2 to chat (with), to  
conduct a conversation (with) 3 to mingle

اختلاف [ekhtelaaf] 1 difference, discrepancy 2 (also اختلاف نظر)  
difference of opinion; contradiction 3 mathematical  
difference

اختلافات [ekhtelaafaat] contradictions

اختناق [ekhtenaq] 1 asthma 2 suffocation

- دوره اختناق reaction period

اختیار [ekhtiyaar] 1 authority; right; powers 2 will; freedom of  
actions ♦ اختیار به شما است As you please! 3 jurisdiction,  
discretion 4 (opposite of جبر) philosophical freedom

- اختیار داشتن 1 to have the right, to possess powers or  
authority 2 to have freedom of actions, the right to choose
- اختیار کردن 1 to make a choice, to elect 2 to conduct, to  
carry out (a policy) 3 polite to deign (to do something) ♦
- They deigned to visit these parts / this area.

• به این دیار مسافرت اختیار کردن  
• اختیار خود را نداشتن not to be at one's own disposal, to be  
dependent

- به اختیار کسی گذاشتن to put at someone's disposal
- زیر اختیار نبودن not to depend on will, to be involuntary
- من در اختیار شما هستم I am at your disposal.

اختیار دار [ekhtiyaardaar] 1 responsible (for something) 2  
historical sovereign

- اختیار دار بودن to be chief, senior (in some matter); to bear  
responsibility ♦ After the father, the oldest son is the head of the family.

آخذ [akhez] 1 levy, collection; receipt ♦ receipt of  
wages ♦ اخذ مالیات levy, collection of taxes 2 اخذ

- اخذ کردن to take, to levy, to receive
- اخذ عسکر induction, draft, recruitment into the army

آخذة [aakheza]

- تونل آخذة (water) intake tunnel

- دستگاه آخذة radio receiver

در روزهای آواخر [awakher] end 2 last ♦ آواخر [aakher] 1  
recently 3 in the last analysis, in the final analysis 4 you  
see, you know, after all, on the other hand

اخراج [ekhraaj] 1 removal; withdrawal 2 discharge, release;  
exclusion 3 evacuation, withdrawal (of troops)

آخرت [aakherat] religion the other world; life after death

آخرها [aakherhaa] colloquial last part, end (of something) ♦  
در آخرهای امتحان the last days of autumn ♦ آخرهای خزان

- آخرهای امتحان 2 remnants, leftovers, small amount  
of something ♦ آخرهای برنج leftovers of rice

آخری [aakheri] and آخرین [akherin] last; final; concluding

زنگ خطر [ekhtaar] warning (of danger); caution ♦ زنگ خطر  
signal of alarm or alert

اخلاص [ekhlaas] 1 devotion, attachment 2 sincere attitude;  
trust

- اخلاص کردن 1 to be devoted, attached (بر به) 2 to have a  
sincere attitude toward; to trust (بر به)

اخلاط [akhlaat]  
 • اخلاط اربعه the four fluids of an organism: blood, black bile, yellow bile, and phlegm (according to ancient medicine)  
 اخلاف [akhlaaf] plural of خلف  
 اخلاق [akhlaaq] 1 character, temper; behavior 2 morality  
 اخوت [okhowwat] literary brotherhood  
 آخون [aakhun] and آخوند [akhund] 1 ahund (spiritual person) 2 teacher of a madrasah (school at a mosque)  
 اخيافي [akhyaafi] (also برادر اخيافي) half-brother  
 اخير [akhir] last, recent ♦ پنجشنبه اخير last Thursday  
 اخيرا [akhiran] recently  
 اداء [adaa] 1 completion, execution ♦ اداء نماز carrying out an annointment 2 payment ♦ اداء قرض payment of a debt ♦ اداء ماليات payment of taxes 3 pronunciation  
 • -کردن 1 to complete, to execute, to carry out  
 • -کردن 2 to fulfill [one's] duty to the homeland 3 to pronounce, to utter (words, sounds)  
 آداب [aadaab] good manners, principles, proprieties  
 • معاشرت - etiquette  
 ادات [adaat] (plural ادوات [adawaat]) grammar auxiliary word; particle ♦ -نفي negative particle ♦ -تاكيد emphatic particle  
 اداره [edaara] (plural ادارات [edaaraat]) 1 leadership, management, administration 2 department; institution; establishment 3 bureau, office ♦ اطلاعات - information bureau 4 editorial office (of a newspaper)  
 • -کردن to manage, to lead, to administer (را)  
 اداري [edaari] 1 administrative ♦ -هيئت administrative apparatus 2 office adjective ♦ لوازم - office equipment  
 ادامه [edaama] 1 prolongation, duration 2 continuation, next part ♦ -دارد continued, continuation follows  
 • -دادن to continue  
 • -يافتن to last  
 ادب [adab] 1 breeding, culture; education 2 literature; philology ♦ -اهل men of letters; philologists  
 ادبها [odabaa] plural of اديب  
 ادب پرور [adabparwar] encouraging the development of culture and literature (usually about a shah, government figure, etc.)  
 ادبي [adabi] literary; artistic ♦ انجمن - literary society  
 ادبيات [adabiyat] literature  
 • بديعي belles-lettres  
 ادرار [edraar] urination  
 • -کردن to urinate  
 ادراک [edraak] perception; understanding; comprehension  
 آدرس [aadras] address  
 ادعا [eddeaa] 1 claim, pretension 2 claim  
 • -کردن 1 to claim; to make a claim 2 to sue  
 آدم [aadam] 1 person 2 colloquial servant 3 masculine proper name Adam  
 • بابا- (baba.) primogenitor  
 • برفي - snowman  
 ادمان [edmaan] gymnastics; calisthenics; physical exercises ♦ ورزش و - physical culture and sport  
 آدم چهره [aadamchehra] آدم چهره  
 • گُل آدم چهره pansy  
 آدم خور [aadamkhor] cannibal; murderer  
 آدميت [aadamiyat] humanity

آدمي زاد [aadamizaad] child; person  
 ادوات [adawaat] (plural of ادات 2) instruments; tools ♦ سنگي - stone implements  
 ادوار [adwaar] plural of دور  
 ادويه [adwiya] plural of دوا  
 ادويه پاشي [adwiyapashi] agriculture sprinkling  
 • -کردن to sprinkle (crops, trees)  
 ادويه فروشي [adwiyaforoshi] drugstore; a shop where they sell drugs  
 اديان [adyaan] plural of دين  
 ادیب [adib] (plural ادباء [odaba]) expert in the field of literature; highly-educated philologist  
 ادیتوریم [aditoriam] auditorium ♦ تالار - lecture hall; conference room  
 اذان [azaan] 1 azan (muezzin's call to morning prayer) 2 colloquial (also -خروس) rooster's crowing (in the early morning)  
 • -بی وقت colloquial inappropriate request; inappropriate statement  
 انواع [azwaaq] plural of ذوق  
 آذوقه [aazuqa] foodstuffs, provisions  
 اذیت [aziyat] 1 torture, oppression 2 anxiety, boredom  
 • -کردن 1 to torture, to oppress 2 to upset, to bore, to pester  
 آر [aar] آور  
 آراء [aaraa] plural of رأی  
 • اختلاف - difference (of opinion)  
 • به اکثریت - by or with a majority of the votes  
 آرابه [araaba] 1 wheel ♦ کراچی - cartwheel, wagon wheel 2 wagon, bullock-cart  
 ارادت [eraadat] literary disposition, inclination  
 ارادت مند [eraadatmand]  
 • شما - epistolary yours faithfully  
 اراده [eraada] 1 will; desire 2 intention  
 • چیزی کردن - formal to deign to allow [someone] to do something  
 ارادی [eraadi] 1 conscious; volitional ♦ غیر - unconscious, instinctive 2 deliberate  
 آراستن [aaraastan] present tense stem  
 آرایش کردن [aarraay] literary آرایش کردن  
 اراضی [araazi] land; locality, country; terrain; territory  
 اراکین [araakin] plural of ارکان  
 آرام [aaraam] 1 rest, calm 2 peaceful, quiet ♦ خواب - peaceful sleep 3 calmly, quietly ♦ !- Be quiet! Stop it! (prohibition)  
 • بشینید! Sit still!  
 • شدن 1 to find peace, to rest 2 to calm down, to become quiet ♦ درد پای - شد The pain in the foot / leg went away. ♦ طفل - شد The child quieted down.  
 • -کردن شدن to calm [someone] down; to pacify (-) یافتن (گرفتن)  
 • او هیچ - ندارد not to know rest, not to know peace ♦ He knows no rest / peace.  
 آرامش [aaraamesh] rest, peace; quiet ♦ آرامش بر قرار شد Peace reigned.  
 آرامگاه [aaraamgah] burial vault; mausoleum  
 آرامی [aaraami] 1 rest, peace 2 tranquility; well-being  
 • به - آرامی  
 آرامیدن [aaraamidān] 1 literary to recline, to rest 2 to lie, to repose (of the dead)  
 آراستن [aaraay] present tense stem آراستن آرای

آرایش [aaraayesh] adornment, decoration; apparel  
 • دادن (کردن) - to adorn, to decorate, to dress up  
 ارباب [arbaab] 1 regional elder of a village or clan; village elder or headman 2 rare boss, landlord, landowner 3 plural of رب [rab (b)]  
 • انواع - انواع  
 • فضل - scientists, scholars, learned persons  
 • قلم - writers  
 رب النوع [arbaabolanwaa'] literary plural of النوع  
 ارت [arat] agriculture water wheel (to lift water for irrigation) ♦ چرخ - well wheel  
 آرت [aart] art  
 آرت [art] technical (also -زمینی) ground ♦ لین-زمینی electrical ground line  
 • کردن - to ground  
 ارتباط [ertebaat] 1 relations, contact, communication 2 communications ♦ بی سیم - wireless communications  
 • داشتن 1 to have relations with, to have contact with 2 to communicate with  
 • بر قرار کردن - to establish communications  
 • داخل-شدن to get into communications with (با), to establish contact  
 ارتباطچی [ertebaatchi] messenger  
 ارتباطی [ertebaati] communications adjective ♦ خطوط-communications  
 ارتجاع [ertejaa'] political reaction  
 ارتجاعی [ertejaayi] reactionary  
 ارتجاعیت [ertejaaiyat] physics resiliency, elasticity  
 ارتزاقی [ertezaaqi]  
 • مواد- foodstuffs, provisions  
 ارتعاش [erte'aash] oscillation, vibration  
 ارتفاع [erte'faa'] 1 height; altitude (also mathematical, astronomy) ♦ از سطح بحر - elevation above sea level 2 level (of a liquid in a container)  
 ارتفاع - صنایع [erteqaa] literary rise; growth, upsurge ♦ صنایع- industrial growth  
 ارتکاب [erte'kaab] perpetration (of misdemeanor, etc.)  
 آرتیزین [aarteezyan]  
 • چاه - artesian well  
 آرتیست [aartist] 1 actor, (performing) artist 2 painter (artist)  
 آرتینه [artina] regional 1 woman 2 wife  
 ارث [ers] inheritance  
 • به-بردن to inherit  
 • به - گذاشتن to bequeath, to leave as an inheritance  
 ارثی [ersi] hereditary, inherited  
 ارجل [arjal] colloquial 1 any, every, various; of any kind, of every kind 2 variegated  
 ارجمند [arjomand] nice, dear, treasured (of someone close to you)  
 ارجمندی [arjomandi] colloquial son; my son, dear son (salutation in a letter)  
 ارچق [archeq] crust, scab (on a wound)  
 • بستن (گرفتن) - to form new skin, to heal (of a wound) ♦ روی زخمهای او را - گرفته بود His wounds healed.  
 ارچه [archa] 1 archa, treelike juniper 2 coniferous tree  
 ارچه کاری [archakaari] 1 board sheathing, planking 2 carpentry  
 آرد [aard] meal  
 • کردن - to grind (meal), to mill

آردآبه [aardaaba] and آردآوه [ardawa] cereal mash (food)  
 اردل [ardal] historical personal guard of an emir  
 اردلی [ardali] 1 attendant; orderly 2 اردلیان  
 • اردل bodyguards (of an emir)  
 اردو [ordu] 1 forces, army  
 اردو [ordu] 2 (also - زبان) Urdu language  
 اردوگاه [ordugaah] military camp, bivouac  
 ارزاق [arzaaq] plural of رزق  
 ارزان [arzaan] 1 inexpensive, cheap ♦ قیمت- at an inexpensive price 2 inexpensively, cheaply  
 • تمام شدن - and -افتادن to manage, to make do, to get by cheaply  
 • خریدن - to buy cheaply  
 ارزان بیع [arzaanbay(a)] inexpensive; cheap  
 ارزش [arzesh] economics 1 price, cost; value ♦ اضافی - surplus value 2 value, importance  
 • داشتن - to cost, to be valued; importance  
 ارزن [arzan] millet  
 ارزنده [arzenda] important, significant; valuable ♦ زحمت- valuable efforts ♦ سهم- worthy contribution  
 آرزو [aarezo (and) aarezu] 1 desire, dream 2 wish ♦ کامیابی - a wish of success  
 • داشتن - to want, to desire; to dream (ر ا)  
 آرزومند [aarezomand (and) aarezumand]  
 • بودن - 1 to desire, to express a / the desire 2 to dream, to hope آرزو مندم که موفق باشید ♦ I wish you success! / I hope you succeed!  
 ارزیابی [arzyaabi] receipt of an evaluation, an evaluation  
 • کردن - to determine the price, to evaluate  
 آرزیدن [arzidan] 1 to cost, to have a price, to be valued 2 to be worthy, to deserve (به)  
 ارسال [ersaal] dispatching, sending  
 • داشتن (کردن) - to dispatch, to send (mail, a letter)  
 ارسال [ersaali] dispatched, sent ♦ کتاب- شمارا گرفتم I received the book sent by you.  
 آرسنیک [arsenik] arsenic  
 ارسی [orsi] 1 window 2 ursi (window without glass facing a terrace or another room)  
 ارشاد [ershaad] 1 religion admonition (to take the true path), sermon 2 giving of instructions, guidance  
 • امر - میشود I command and order (in edicts)  
 آرشیف [aarshif] archive  
 ارض [arz] earth ♦ کره - the globe  
 ارضی [arzi] 1 land adjective, territorial 2 agrarian ♦ مسئله- the agrarian problem  
 • آفات- natural calamities (concerning earthquakes)  
 ارغمچی [arghamchi] regional rope, string  
 ارغوان [arghawaan] crimson, pink acacia  
 ارغوانی [arghawaani] crimson, of the color of a flowering acacia adjective  
 ارغوزک [arghuzak] variety of spinach  
 ارقام [arqaam] plural of رقم  
 ارکاره [arkaara] 1 iron bucket 2 small saucepan with a long handle (usually for melting butter)  
 ارکاره [arkaara] 2 historical (also -پهلوانی) place for wrestling matches; athletic arena  
 ارکان [arkaani] 1 plural of رکن  
 • دولت- highest officials; pillars of the state

